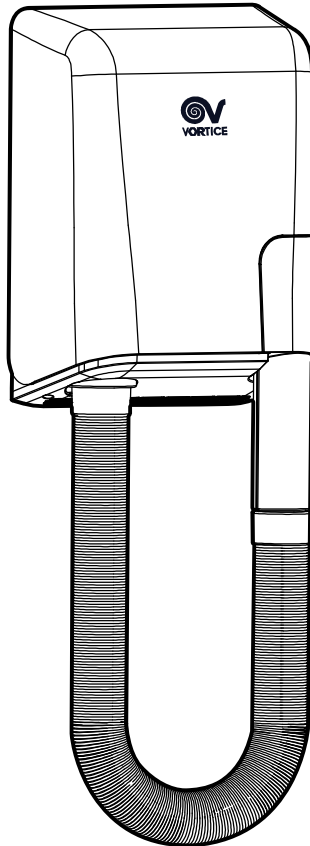


Libretto istruzioni	Uživatelská příručka
Instruction booklet	Návod na používanie
Notice d'emploi et d'entretien	Manual de instruçiuni
Betriebsanleitung	Upute za uporabu
Manual de instrucciones	Talimat kitarçığı
Manual de Instruções	Εγχειρίδιο οδηγιών
Instructieboekje	Инструкция по эксплуатации
Bruksanvisning	كتيب التعليمات
Instrukcja obsługi	说明手册
Használati utasítás	



VORTDRY



Před použitím výrobku si pozorně přečtěte pokyny obsažené v této příručce. Podnik Vortice neodpovídá za případná zranění osob nebo poškození věcí způsobené nedodržením dále uvedených pokynů; jejich dodržování naopak zajistí dlouhodobou životnost výrobku a jeho elektrickou i mechanickou spolehlivost. Tuto uživatelskou příručku si vždy uschovejte.

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny v tomto návode. Vortice nebude zodpovedať za žiadne poranenia osôb ani škody na majetku spôsobené nedodržením upozornení uvedených v nasledujúcom texte, ktorých dodržiavanie, naopak, zaručí dlhodobú elektrickú a mechanickú spoľahlivosť spotrebiča. Tento návod na používanie si starostlivo odložte.

Înainte de a utiliza produsul, citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual. Firma Vortice nu poate fi considerată responsabilă pentru eventualele pagube aduse persoanelor sau bunurilor, cauzate de nerespectarea indicațiilor de mai jos; în schimb, respectarea acestora va asigura o durată lungă de viață a aparatului și fiabilitatea sa, electrică și mecanică. Păstrați cu grijă acest manual de instrucțiuni.

Prije korištenja proizvoda, pažljivo pročitajte upute koje sadrži ovaj priručnik. Tvrtka Vortice se ne može smatrati odgovornom za eventualnu štetu naneseu osobama ili stvarima uslijed nepoštivanja uputa koje se u nastavku navode, a pridržavanjem kojih se osigurava trajnost te električna i mehanička pouzdanost uređaja. Brižljivo čuvajte ovu knjižicu s uputama.

Ürünü kullanmadan önce bu kitapçığıtaki talimatları dikkatlice okuyunuz. Vortice aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması nedeniyle insanlara veya eşyalara gelebilecek zararlardan sorumlu değildir talimatlara uyulması cihazın ömrünün ve elektrikli ve mekanik güvenilirliğinin garanti edilmesini sağlayacaktır. Bu talimat kitapçığını güvenli bir yerde saklayınız.

Obsah CS

Popis a použití	36
Bezpečnost	36
Montaz	37
Použití	38
Elektrické schéma	38
Údržba / čištění	38
LIKVIDACE	34
Obrázky	62

Obsah SK

Opis a prevádzka	39
Bezpečnosť	39
Inštalácia	40
Používanie	41
Schéma zapojenia	41
Údržba/Čistenie	41
Likvidácia	41
Čísła	62

Cuprins RO

Descrierea și utilizarea	42
Siguranța	42
Montarea (fig. 1 - 15)	43
Utilizarea	44
Schemă electrică	44
Întreținerea / Curățarea	44
Eliminare	44
Figuri	62

Sadržaj HR

Opis i rad	45
Sigurnost	45
Postavljanje	46
Upotreba	47
Dijagram ožičenja	47
Održavanje/čišćenje	47
Odlaganje	47
Slike	62

İçindekiler TR

Postavljanje	48
Güvenlik	48
Kurulum	49
Kullanım	50
Elektrik diyagramı	50
Bakım/Temizlik	50
İMHA	50
Şekiller	62

Popis a použití

Spotřebič, který jste si zakoupili, je nástěnný vysoušeč vlasů vhodný pro použití v soukromých domech i ve veřejných prostorách, jako jsou sportovní centra, hotely atd. Spotřebič má ochranu proti vodě IP24. Vysoušeč vlasů má jmenovitý výkon 700 W a elektrickou izolaci třídy II. Úroveň hluku je nízká, i když je proud vzduchu vydatný a účinný. Tepelný odpor je daleko od nasávání vzduchu a vysoušeč vlasů má automatickou ochranu proti přehřátí.

Tyto přístroje jsou určeny pro použití v domácnostech a komerčních prostorách.

Bezpečnost



Pozor:
tento symbol upozorňuje na opatření, zranění uživatele.

- Tento výrobek nepoužívejte k jinému účelu, než je uvedeno v této příručce.
- Po vybalení výrobku z obalu zkontrolujte, zda není poškozený; v případě pochybností se obraťte na autorizované servisní středisko Vortice. Nenechávejte části obalu v dosahu dětí nebo osob s nějakým postižením.
- Používání každého elektrického přístroje vyžaduje dodržování některých základních pravidel, např.:
 - nedotýkejte se ho vlhkými nebo mokřými rukama;
 - nedotýkejte se ho, máte-li bosé nohy.
 - nedovolte, aby ho používaly děti nebo postižené osoby bez dozoru.
- Rozhodnete-li se, že přístroj už nebudete používat, odpojte ho od elektrické sítě a uložte ho z dosahu dětí a osob s nějakým postižením.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s hořlavými látkami nebo výpary, jako alkoholem, insekticidy, benzínem apod.
- Při vysoušení udržujte proud vzduchu ve vhodné vzdálenosti od vlasů.
- Tento výrobek nesmějí používat děti do 8 let ani osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani osoby bez patřičných znalostí o spotřebiči a zkušeností s jeho používáním, s výjimkou případu, kdy na tyto osoby někdo dohlíží, nebo když tyto osoby byly poučeny o bezpečném používání výrobku a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmějí s

tímto výrobkem hrát. Děti smějí tento výrobek čistit nebo provádět jeho údržbu pouze za dozoru dospělých.



Upozornění:

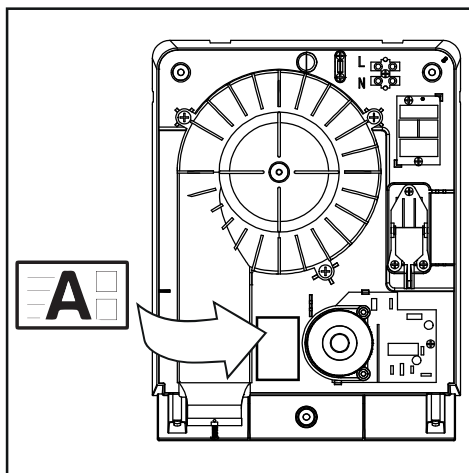
tento symbol upozorňuje na opatření, tento symbol upozorňuje na opatření, která brání poškození přístroje.

- Přístroj žádným způsobem neupravujte.
- Nevystavujte ho působení počasí, (déšť, slunce apod.).
- Na přístroj nepokládejte žádné předměty.
- Nezakrývejte výstup vzduchu a vstupní mřížku.
- Na výstupní otvor vzduchu použijte pouze nástavce dodané výrobcem.
- Po použití vložte přístroj zpět do nástěnného držáku.
- Do vstupních a výstupních otvorů vzduchu nezasunujte žádné předměty.
- Pravidelně ověřujte, zda není přístroj poškozený. Při zjištění závady přístroj nepoužívejte a ihned se obraťte na autorizované servisní středisko Vortice.
- V případě špatného chodu a/nebo poruchy přístroje se ihned obraťte na autorizované servisní středisko Vortice, a je-li nutná oprava, požadujte originální náhradní díly Vortice.
- Jestliže přístroj spadne, nebo byl vystaven silnému nárazu, nechte ho ihned zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku Vortice.
- Nepoužívejte vysoušeč vlasů bez krytu.
- Netřeste s vysoušečem vlasů.
- Vyhnete se postříkání výrobku vodou.
- Neinstalujte výrobek v blízkosti vany, umýva dla nebo jiných nádob obsahujících vodu.
- Po použití vysoušeče vlasů jej vraťte zpět do držáku.
- Spotřebič je dvojitě izolován, a proto nemusí být uzemněn.
- Přístroj připojte pouze k takové napájecí síti/elektrické zásuvce, jejichž výkon odpovídá maximálnímu výkonu přístroje. Není-li tomu tak, obraťte se na odborně kvalifikovaného pracovníka.
- Vypněte hlavní vypínač systému, jestliže: a) zjistíte poruchu chodu; b) chcete vyčistit vnější plochy přístroje; c) se rozhodnete, že přístroj nebudete delší dobu používat.
- Vysoušeč vlasů má automatickou ochranu proti přehřátí, která udržuje teplotu vzduchu konstantní a chrání tak vlasy a pokožku.
- Přístroj je vybaven speciálním ochranným zařízením s automatickou obnovou odporu, které se zapne v případě přehřátí přístroje.
- Dojde-li k poškození přírodního kabelu, je nutné kabel včas vyměnit; výměnu musí provést servisní středisko Vortice.
- Specifikace napájecího zdroje musí odpovídat elektrickým údajům na typovém štítku A.
- Instalaci přístroje smí provádět pouze odborně vyškolený pracovník.
- Elektrický systém, ke kterému je

ČESKY

přístroj připojený, musí být v souladu s platnými normami.

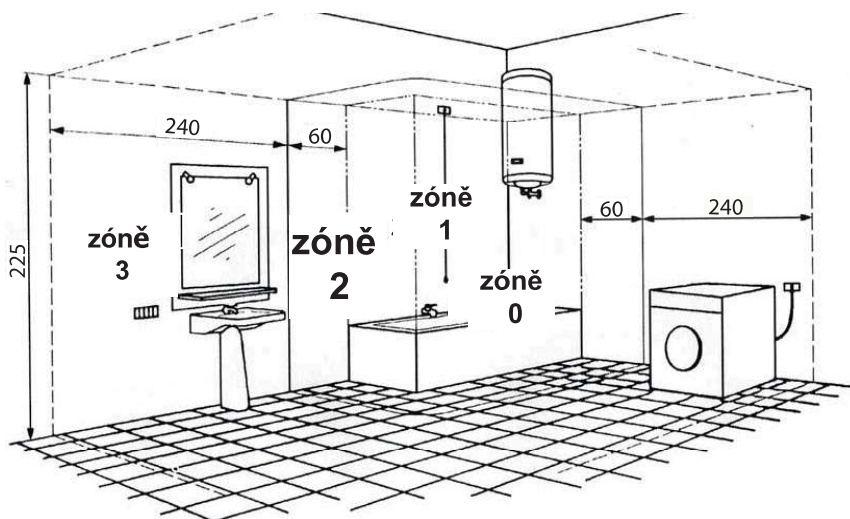
- Pro instalaci je třeba zřídit vícepólový vypínač s odpojovací vzdáleností kontaktů nad 3 mm.
- Spotřebič je vybaven ochranou IP24 pro použití v soukromých koupelnách v zóně 2.



Montáž (obr. 1 až 15)

Doporučené montážní rozměry od základny vysoušeče vlasů po podlahu jsou: 1,7 m pro muže, 1,6 m pro ženy a 1,4 m pro děti (obr. 1, rozměr H). Vzdálenost spotřebiče od podlahy nesmí být nikdy menší než 140 cm.

1. K označení 3 upevňovacích bodů použijte instalační šablonu dodanou s výrobkem, (obr. 2)
2. Stěnu vyvrtejte ve 3 označených bodech 6 mm vrtákem (obr. 3A zasunutí kabelu ze strany; obr. 3B zasunutí kabelů ze zadní strany výrobku) a zasuňte hmoždinky do stěny.
3. Demontujte zajišťovací šroub hadice (obr. 4a), otočte rouru ve směru hodinových ručiček a vyjměte rouru s držákem (obr. 4b).
4. Demontujte šrouby z dolní části krytu (obr. 5).
5. Sejměte kryt tak, jak je znázorněno na obr. 6.
6. Konektor (kabely FÁZE a NULA) zasuňte ze zadní strany výrobku do příslušného otvoru, který se nachází v horní části zadní desky, ať už konektor vychází ze zadní nebo boční strany vysoušeče vlasů. (obr. 7).
7. Pokud jste se rozhodli vložit kabel ze strany (obr. 7B), odstraňte část plastu z krytu, abyste mohli kabel provléct (na pravé nebo levé straně krytu, obr. 8).
8. Připevněte zadní desku ke zdi pomocí přiložených šroubů (obr. 9A). Při montáži s konektorem přicházejícím ze strany výrobku dbejte na to, aby byl kabel zasunut do příslušného otvoru (obr. 9B).
9. Vložte vodič do svorky kabelu a upevněte jej k zadní desce (obr. 10A).
10. Připojte kabely (FÁZE a NULA) ke svorkovnici a utáhněte je, dávejte pozor, abyste kabely příliš nepotáhli. (obr. 10B)
11. Přední kryt výrobku zasuňte do hlavního tělesa a zkontrolujte, zda je jazýček ovládaný knoflíkem (obr. 11A) vyrovnán s otvorem na potenciometru (obr. 11B).



ČESKY

12. Na obrázku 12 je znázorněna správná poloha knoflíku.
13. Znovu vložte a utáhněte šrouby v dolní části krytu (obr. 13).
14. Vložte rouru (obr. 14A), otočte ji proti směru hodinových ručiček (obr. 14B) a utáhněte upevňovací šroub (obr. 14C).

Použití

Spotřebič se automaticky zapne, když se držadlo vyjme z přístroje, (obr. 16) a sám se vypne, když se držadlo umístí zpět na své místo (obr. 17), nebo se případně vypne po 12 minutách nepřetržitého provozu.

Přístroj je vybaven knoflíkem na levé straně otvoru pro držadlo, spojeným s potenciometrem, který reguluje rychlost a teplotu proudění vzduchu (obr. 18).

Elektrické schéma

(Obr. 15)

Údržba / čištění



Varování: Před prováděním údržby nebo čištění výrobku odpojte napájecí zdroj.

Přístroj obvykle nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu. Stačí občas setřít prach suchým měkkým hadříkem, nebo je-li to nutné, otřít přístroj hadříkem navlhčeným v neutrálním neabrazivním čisticím prostředku. Kontrolujte, zda není nasávací otvor vysoušeče zanesený chloupky nebo vlasy.

LIKVIDACE

V NĚKTERÝCH ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE NENÍ TENTO VÝROBEK ZAŘAZEN MEZI VÝROBKŮ, NA KTERÉ SE VZTAHUJE ZÁKON O PŘIJETÍ SMĚRNICE O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ), A TENTO VÝROBEK Tedy NENÍ NUTNÉ PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI ODEVZDAT DO TŘÍDĚNÉHO SBĚRU.

Upozornění

Tento výrobek je v souladu se směrnicí EU 2012/19/EC.

Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na přístroji znamená, že se tento výrobek po skončení životnosti nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem, ale musí být odevzdán do speciálního sběrného dvora určeného pro elektrická a



elektronická zařízení, nebo je možné ho předat prodejci při koupi nového stejného zařízení.

Uživatel odpovídá pod trestem sankcí, které jsou stanoveny platnými zákony o odpadech, za odevzdání přístroje po skončení životnosti do určených sběrných míst.

Vhodný tříděný sběr, který umožňuje předání nepotřebného přístroje k recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí přispívá k odstranění možných negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých byl přístroj vyroben.

Podrobnější informace o příslušných sběrných centrech najdete u místního úřadu pro likvidaci odpadu nebo v obchodě, ve kterém jste přístroj zakoupili.

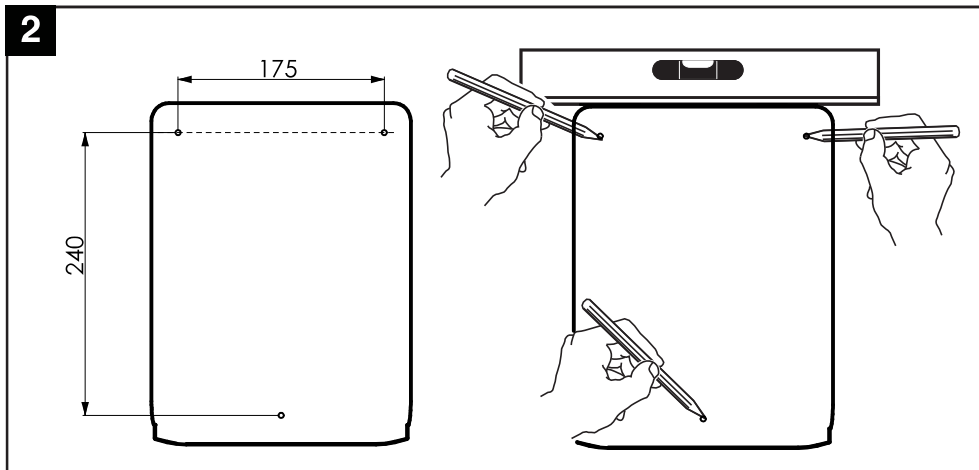
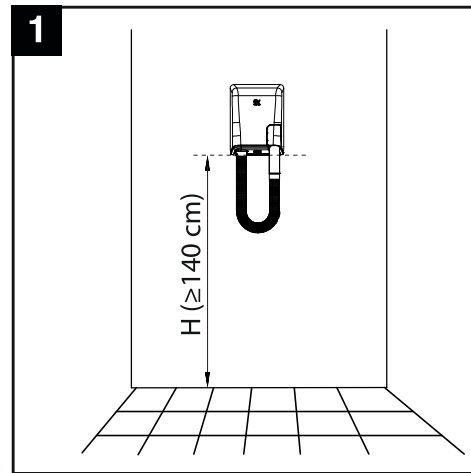
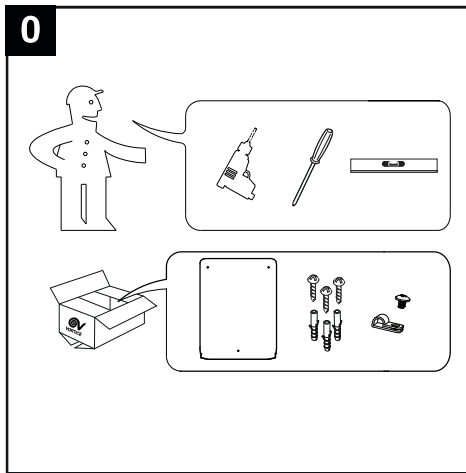
Výrobci a dovozci jsou na vlastní odpovědnost povinni vyhovět požadavkům na recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí buď přímo, nebo prostřednictvím účasti ve společném systému.

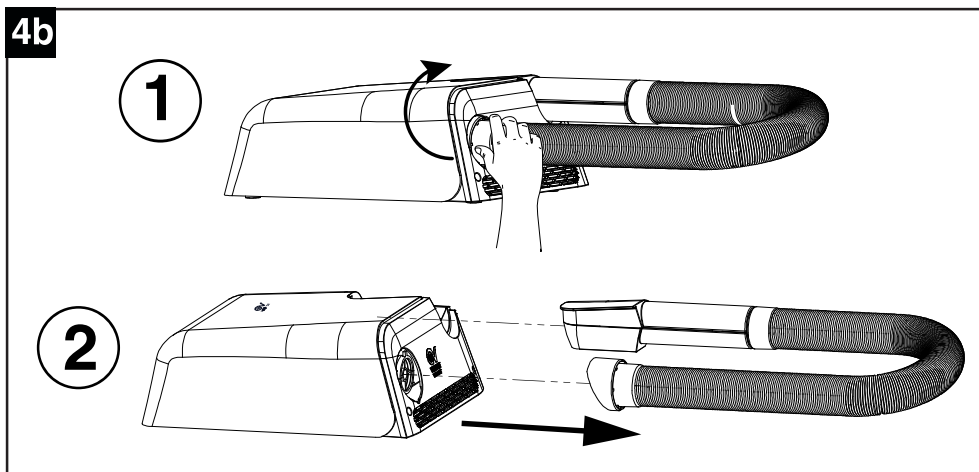
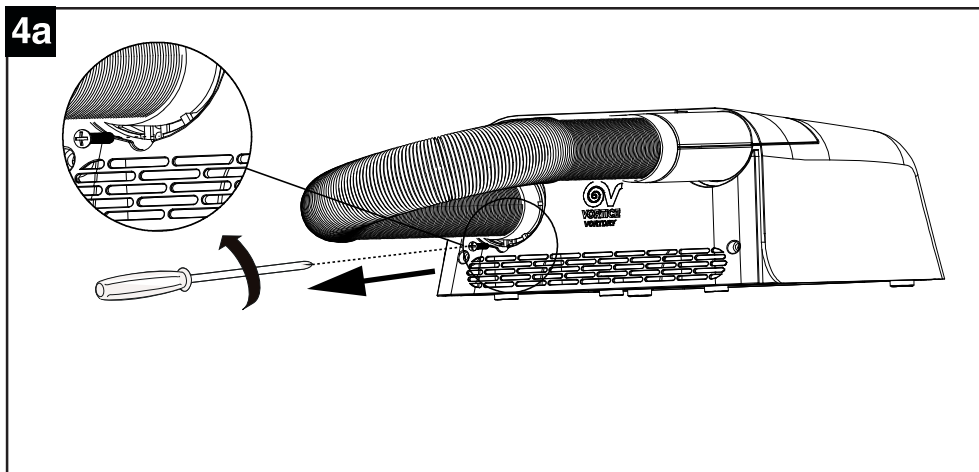
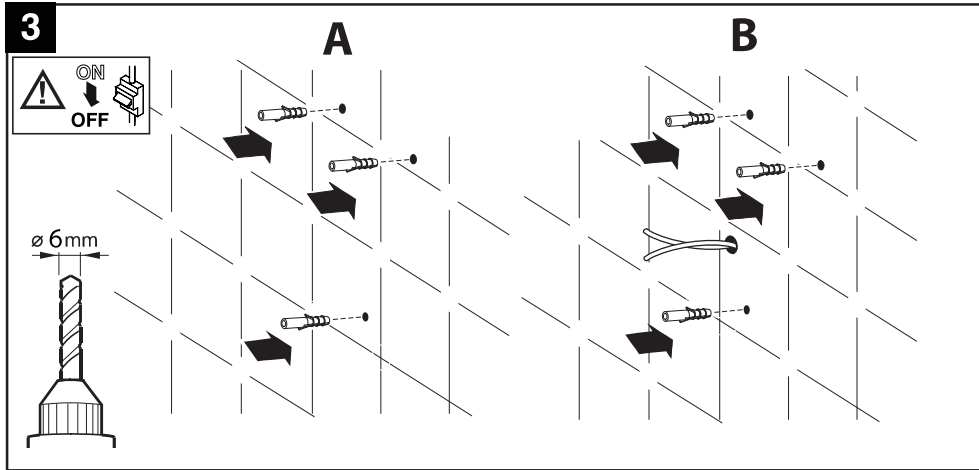
FIGURE

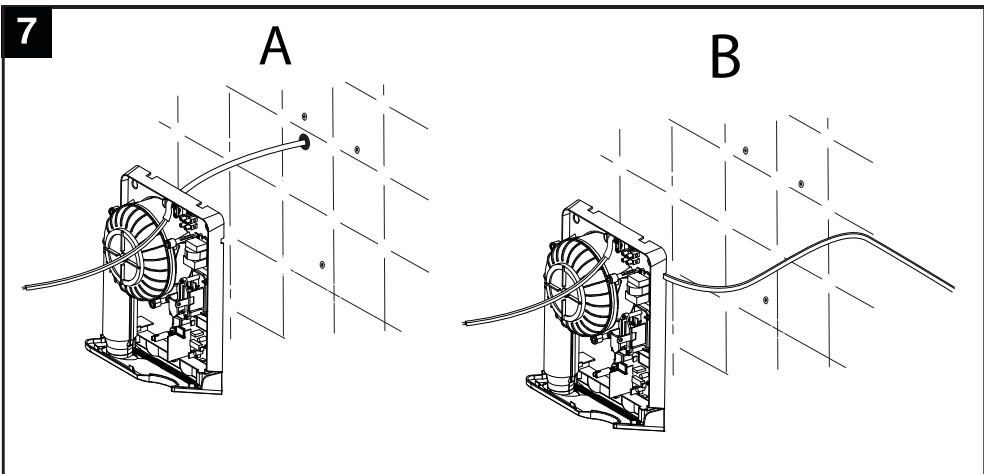
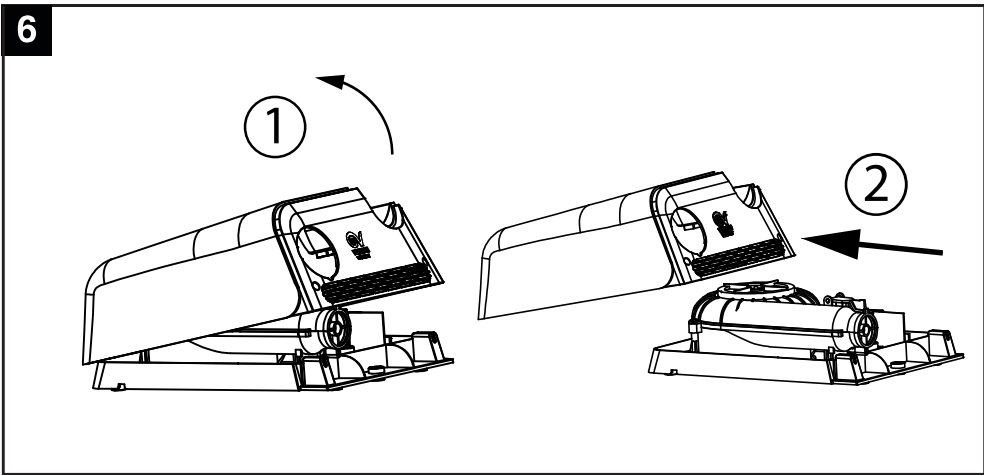
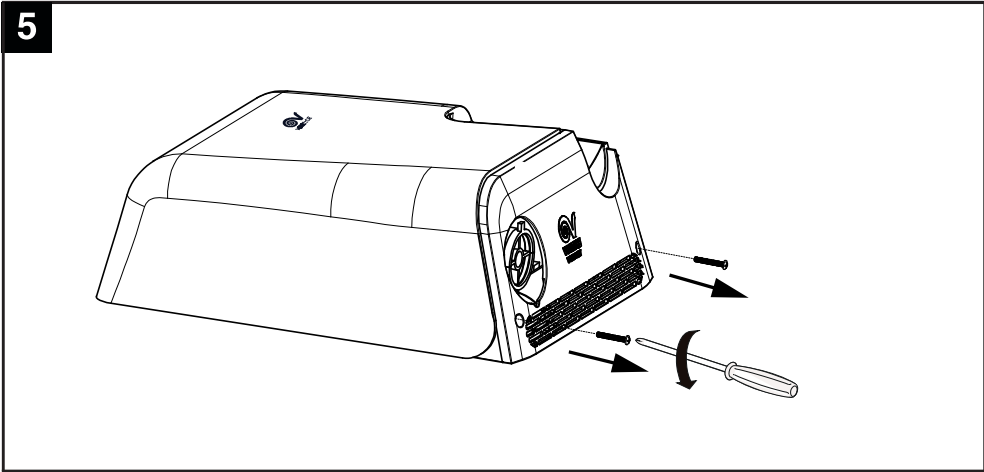
FIGURE
FIGURES
FIGURES
ABBILDUNGEN
FIGURAS
FIGURAS
FIGUREN
FIGURER
RYSUNKI
ÁBRA

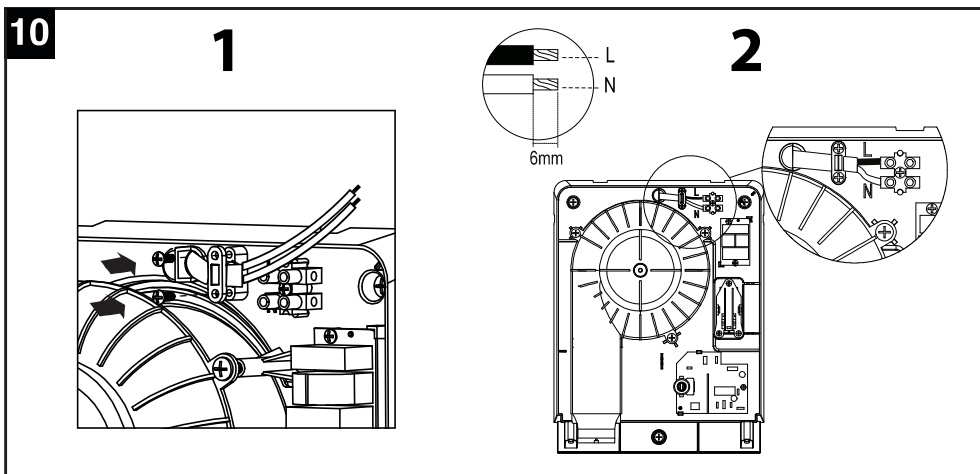
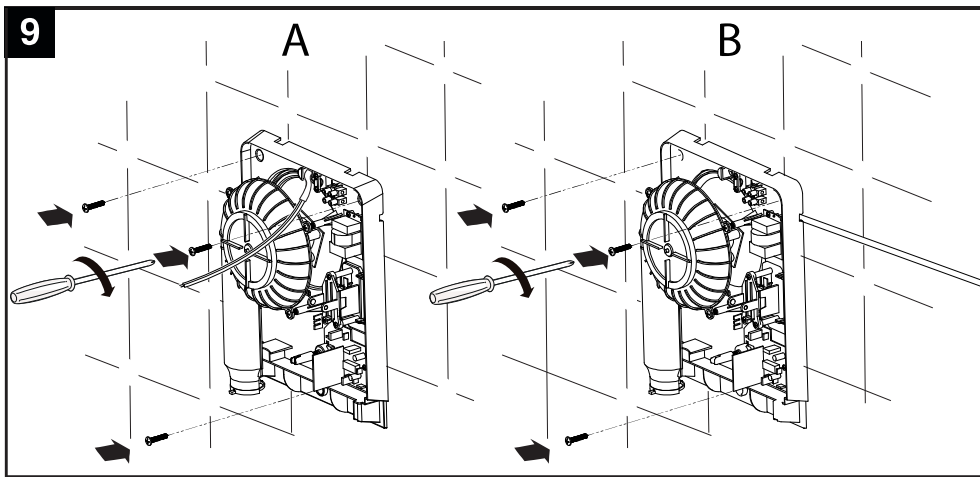
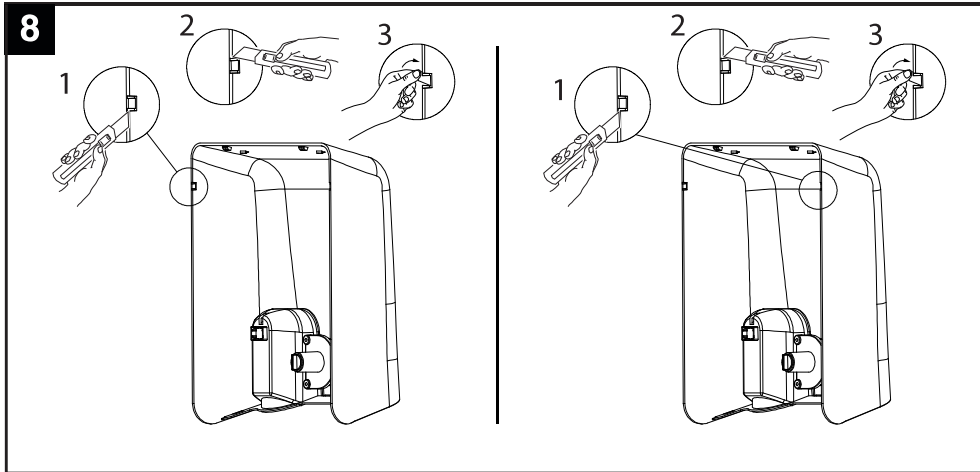
OBRÁZKY
FIGURE
FIGURI
SLIKE
ŞEKİL
EIKONEΣ
Иллюстрации
رسوم

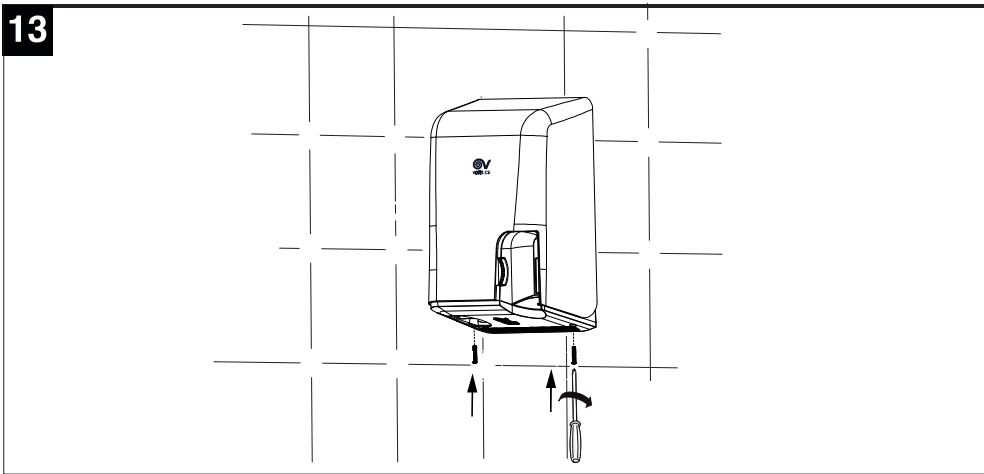
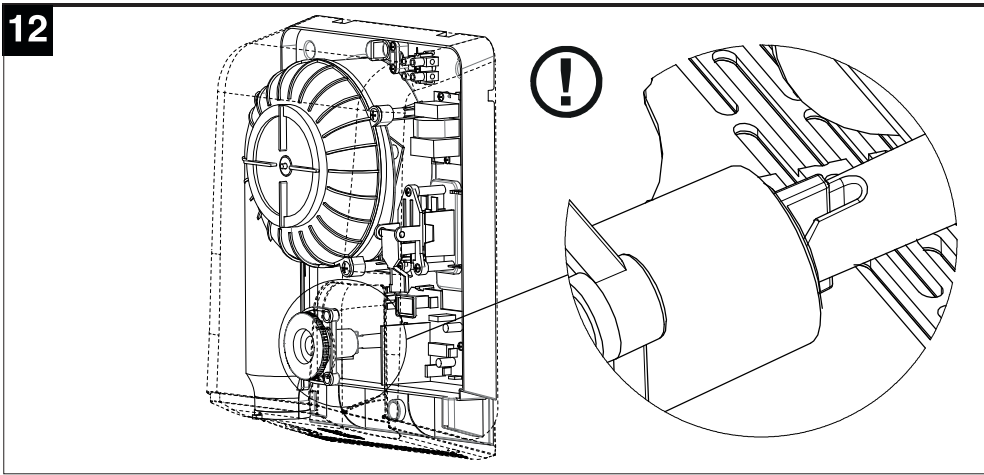
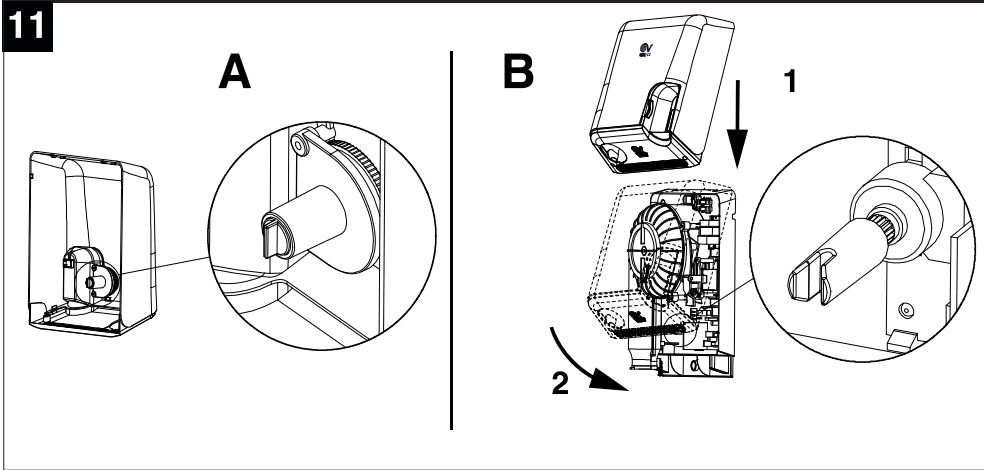
图

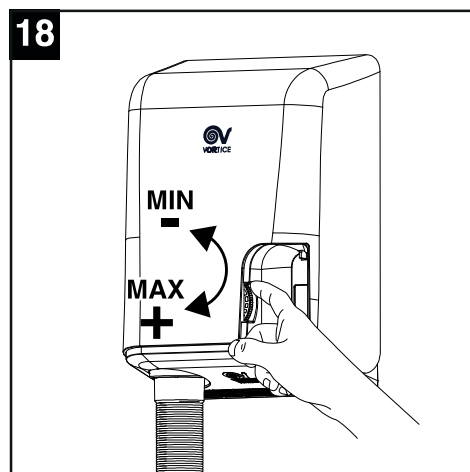
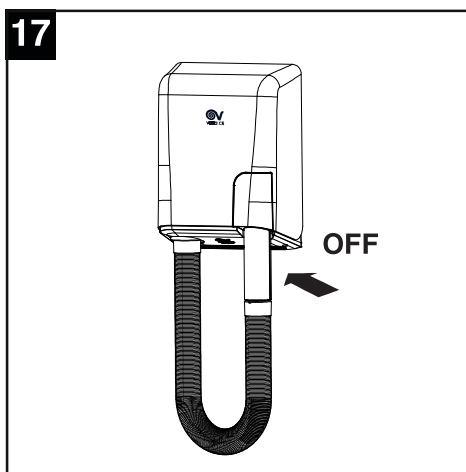
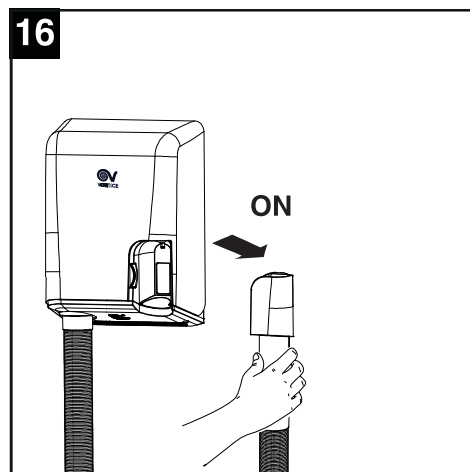
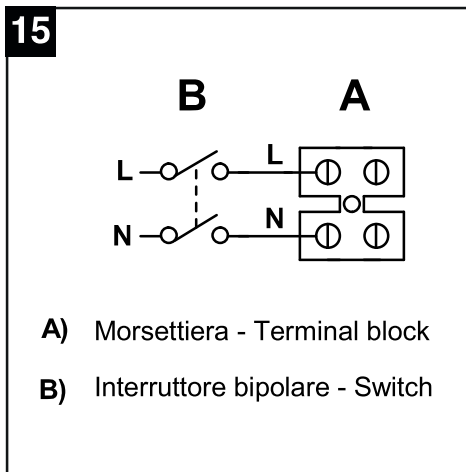
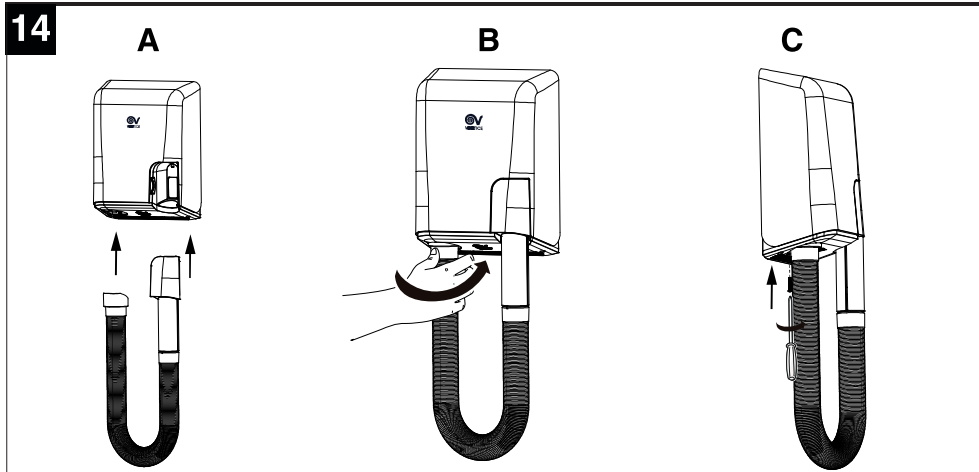














La società Vortice S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
The company Vortice S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
La société Vortice S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
Die Firma Vortice S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.
La compañía Vortice S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.
Vortice S.p.A. 公司 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. +39 02-90.69.91
ITALIA
vortice.com
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. +44 1283-492949
UNITED KINGDOM
vortice.ltd.uk
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.
3er Piso, Oficina 9-B, Edificio
Meridiano
Guachipelín, Escazú, San José
PO Box 10-1251
Tel +506 2201 6242;
COSTA RICA
vortice-latam.com
info@vortice-latam.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO., LTD
Building 19 , No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000
CHINA
vortice-china.com
vortice@vortice-china.com
